Epanalepsis

Data d'edició: 05 de Maig de 2011
Autoria: Alejandra de Riquer Permanyer
Revisió: Esther Artigas Álvarez
Altres idiomes: Epanalepsi

El término epanalepsis procede del griego ?????????? ‘repetición’. La epanalepsis es una figura de dicción consistente en la repetición de palabras o expresiones contiguas en un mismo verso o enunciado. Se la denomina también geminación a partir de la voz latina *geminatio*.

Contenidos

Explicación

Conceptos relacionados

Bibliografía básica

Explicación

La epanalepsis es uno de los procedimientos retóricos más antiguos. Puede representarse con los esquemas [xx...][...xx...][...xx], según se dé la repetición al principio, en medio o al final del enunciado.

O **Corydon**, **Corydon**...

Abenámar, Abenámar / moro de la morería (…)
Rey don Sancho, rey don Sancho / no digas que no te aviso (…)
Helo, helo por do viene / el moro por la calzada (…)

No et facis posar cendra, no et facis posar cendra,
patró de joventut,

que no té res que veure, la mort, la cendra, amb tu.

Se acercaban a ellas sigilosamente en los botes y luego **rápido, rápido** remaban…

No; mi corazón no duerme.
está **despierto, despierto**.

El contacto entre elementos repetidos se amortigua a veces con la interposición de incisos (vocativos, interjecciones, adverbios, frases parentéticas) o de elementos relacionados con uno de los elementos repetidos.

Que **por mayo** era, **por mayo**

Me voy, amor, **me voy**, pero me quedo,
pero **me voy**, desierto y sin arena:
adiós, amor, **adiós** hasta la muerte.

En publicidad este tipo de repetición puede expresar una insistencia machacona, a la vez que juguetona, que pretende, por un lado, atraer la atención del receptor y, por otro, hacerle identificar una palabra, por ejemplo una marca, de manera inconfundible. El más claro ejemplo se encuentra en un anuncio de gran éxito:

Bic, Bic, Bic/ Bic, Bic, Bic/ Bic, Bic, Bic/ Bic naranja/ **Bic, Bic, Bic/ Bic** cristal/ **Bic** naranja, **Bic** cristal/ Dos escrituras a elegir/ **Bic** naranja escribe fino/ **Bic** cristal escribe normal/ **Bic, Bic, Bic/ Bic, Bic, Bic/ Bic** naranja, **Bic** cristal/ Dos escrituras a elegir/ **Bic, Bic/ Bic, Bic, Bic**

Conceptos relacionados

Geminación
Figura de dicción

Bibliografía básica

Azauste, A. - Casas, J. (1997), *Manual de retórica española*, Barcelona, Ariel.

Lausberg, H. (1968), *Manual de retórica literaria*, 3 vols., Madrid, Gredos (trad. de J. Pérez Riesco del original alemán *Handbuch der literarischen Rhetorik*, München, Max Hueber, 1960).

Lázaro Carreter, F. (3ª ed) (1971), *Diccionario de términos filológicos*, Madrid, Gredos.

Marchese, A. - Forradellas, J. (1986), *Diccionario de retórica, crítica y terminología literaria*, Barcelona, Ariel (trad de J. Forradellas del original italiano *Dizionario di retorica e di stilistica*, Milano, Mondadori, 1978).

Mayoral, J. A. (1994), *Figuras Retóricas*, Madrid, Síntesis.

Mortara Garavelli, B. (1991), *Manual de retórica*, Madrid, Cátedra (trad. de M. J. Vega del original italiano *Manuale di retorica*, Milano, Bompiani, 1989).

Oriol Dauder, J. A. - Oriol i Giralt, J. (1995), *Diccionari de figures retòriques i altres recursos expressius*, Barcelona, Llibres de l'Índex.

Spang, K. (2005), *Persuasión. Fundamentos de Retórica*, Pamplona, Ediciones de la Universidad de Navarra.